

جمع آوری پولس برای کلیسای اورشلیم

¹اما دربارهٔ جمع کردن زکات برای مقدّسین، چنانکه به کلیساهای غلاطیه فرمودم، شما نیز همچین کنید.² در روز اوّل هفته، هر یکی از شما بحسب نعمتی که یافته باشد، نزد خود ذخیره کرده، بگذارد تا در وقت آمدن من زحمت جمع کردن نباشد.³ و چون برسم، آنانی را که اختیار کنید با مکتوبها خواهم فرستاد تا احسان شما را به اورشلیم ببرند.⁴ و اگر مصلحت باشد که من نیز بروم، همراه من خواهند آمد.

سفر پولس و برادران

⁵و چون از مکادونیه عبور کنم، به نزد شما خواهم آمد، زیرا که از مکادونیه عبور می‌کنم،⁶ و احتمال دارد که نزد شما بمانم بلکه زمستان را نیز بسر برم تا هرجایی که بروم، شما مرا مشایعت کنید.⁷ زیرا که الآن اراده ندارم در بین راه شما را ملاقات کنم، چونکه امیدوارم مدّتی با شما توقّف نمایم، اگر خداوند اجازت دهد.⁸ لیکن من تا پنطیکاست در آفَسُس خواهم ماند،⁹ زیرا که دروازه بزرگ و کارساز برای من باز شد و مُعَایِدین، بسیارند.¹⁰ لیکن اگر تیموتاؤس آید، آگاه باشید که نزد شما بی‌ترس باشد، زیرا که در کار خداوند مشغول است چنانکه من نیز هستم.¹¹ لهذا هیچ‌کس او را حقیر نشمارد، بلکه او را به سلامتی مشایعت کنید تا نزد من آید زیرا که او را با برادران انتظار می‌کشم.¹² اما دربارهٔ اَپُلُس برادر، از او بسیار درخواست نمودم که با برادران به نزد شما بیاید، لیکن هرگز رضا نداد که الحال بیاید ولی چون فرصت یابد خواهد آمد.

¹³بیدار شوید، در ایمان استوار باشید و مردان باشید و زورآور شوید.¹⁴ جمیع کارهای شما با محبّت باشد.

¹⁵و ای برادران، به شما التماس دارم شما خانواده استیفا را می‌شناسید که نوّبر اخائیّه هستند و خویشانش را به خدمت مقدّسین سپرده‌اند،¹⁶ تا شما نیز چنین اشخاص را اطاعت کنید و هرکس را که در کار و زحمت شریک باشد.¹⁷ و از آمدن استیفا و قَرْتُونائُس و آخائیکُوس مرا شادی رخ نمود زیرا که آنچه از جانب شما ناتمام بود، ایشان تمام کردند،¹⁸ چونکه روح من و شما را تازه کردند. پس چنین اشخاص را بشناسید.

¹⁹کلیساهای آسیا به شما سلام می‌رسانند و آکیلا و

Sammlung für Jerusalem

¹Was aber die Sammlung für die Heiligen betrifft; wie ich die Gemeinden in Galatien angewiesen habe, so sollt auch ihr tun.² An jedem ersten Tag der Woche lege ein jeder von euch bei sich etwas zurück und sammle an, was er kann, damit die Sammlung nicht erst dann stattfindet, wenn ich komme.³ Wenn ich aber gekommen bin, will ich die, die ihr dafür als geeignet anseht, mit Briefen senden, dass sie eure Wohltat nach Jerusalem bringen.⁴ Wenn es aber der Mühe wert ist, dass ich auch hinreise, sollen sie mit mir reisen.

Reisepläne, Ermahnungen und Grüße

⁵Ich will aber zu euch kommen, sobald ich durch Mazedonien gezogen bin; denn ich werde nur durch Mazedonien reisen.⁶ Bei euch aber werde ich vielleicht eine Weile bleiben oder auch überwintern, damit ihr mich dahin geleitet, wohin ich ziehen werde.⁷ Ich kann euch jetzt auf meiner Durchreise nicht sehen; denn ich hoffe, ich werde einige Zeit bei euch bleiben, wenn es der HERR zulässt.⁸ Ich werde aber in Ephesus bleiben bis Pfingsten.⁹ Denn mir ist eine große Tür zum Wirken aufgetan, aber auch viele Widersacher sind da.¹⁰ Wenn Timotheus kommt, so seht zu, dass er ohne Furcht bei euch sein kann; denn er treibt auch das Werk des HERRN wie ich.¹¹ Dass ihn nur nicht jemand verachte! Geleitet ihn aber im Frieden, dass er zu mir komme; denn ich warte auf ihn mit den Brüdern.¹² Von Apollos, dem Bruder, aber sollt ihr wissen, dass ich ihn oft ermahnt habe, mit den Brüdern zu euch zu kommen; aber es war durchaus

پَرشکِلّا با کلیسای که در خانه ایشانند، به شما سلام بسیار در خداوند می‌رسانند.²⁰ همه برادران شما را سلام می‌رسانند. یکدیگر را به بوسه مقدّسه سلام رسانید.

²¹ من پولُس از دست خود سلام می‌رسانم. اگر کسی عیسی مسیح خداوند را دوست ندارد، آناتیمّا باد. ماران آتا.²³ فیض عیسی مسیح خداوند با شما باد. ²⁴ محبّت من با همه شما در مسیح عیسی باد، آمین.

nicht sein Wille, jetzt zu kommen; er wird aber kommen, wenn es ihm gelegen sein wird.

¹³Wachet, steht im Glauben, seid mutig und seid stark!¹⁴ Alle eure Dinge lasst in der Liebe geschehen!

¹⁵Ich ermahne euch aber, liebe Brüder: Ihr kennt das Haus des Stephanas, dass sie die Erstlinge in Achaja sind und haben sich selbst zum Dienst für die Heiligen bereitgestellt;¹⁶ Ordnet auch ihr euch solchen unter und allen, die mitwirken und sich mühen.¹⁷ Ich freue mich über die Ankunft des Stephanas und Fortunatus und Achaikus; denn sie haben das, wo ich an euch Mangel hatte, ersetzt.¹⁸ Sie haben meinen und euren Geist erquickt. Erkennt solche an!

¹⁹Es grüßen euch die Gemeinden in Asien. Es grüßt euch sehr in dem HERRN Aquila und Priscilla samt der Gemeinde in ihrem Haus.²⁰ Es grüßen euch alle Brüder. Grüßt euch untereinander mit dem heiligen Kuss.

²¹Hier, der eigenhändige Gruß, von mir, Paulus.²² Wenn jemand den HERRN Jesus Christus nicht liebhat, der sei verflucht! Maranatha!²³ Die Gnade des HERRN Jesus sei mit euch!²⁴ Meine Liebe sei mit euch allen in Christus Jesus!